



## حمایت برای مراقبین غیر والدینی

ما می‌توانیم به همه مراقبین غیر والدینی که مراقبت دائم برای اطفال فراهم می‌کنند، کمک کنیم. این بشمول افراد ذیل می‌شود:

- مراقبین پدرکلان / مادرکلان
- مراقبین فاستر
- مراقبین ارقاب
- مراقبین غیررسمی دیگر.

مراقبین غیر والدینی که از اطفال مراقبت می‌کنند و در یک خانه با یکی از والدین زندگی می‌کنند، معمولاً مستحق برای پرداختی‌ها نیستند. اگر شما در این شرایط هستید، می‌توانید با ما تماس بگیرید تا در مورد خدماتی که برای شما در دسترس هست، گپ بزنیم.

### Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers

Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers در اینجا هستند تا به تمام مراقبین رسمی و غیررسمی که مراقبت مداوم برای اطفال فراهم می‌دهند، کمک کنند. آنها می‌توانند به شما در موارد ذیل کمک کنند:

- ترتیب دادن وقت ملاقات با کارکنان مسلکی ما، مانند مددکاران اجتماعی
  - گرفتن خط ارجاع برای سازمان‌ها و خدمات دولتی و اجتماعی دیگر
  - دسترسی به معلومات و پرداختی‌های Medicare، Centrelink و Child Support.
- آنها در اینجا هستند تا کمک کنند، حتی اگر شما فعلاً به خدمات یا پرداختی‌های ما دسترسی ندارید.
- شما می‌توانید با Grandparent, Foster and Kinship Carer Adviser Line به نمبر **1800 245 965** تماس بگیرید یا به [servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](http://servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship) مراجعه کنید
- اگر به ترجمان شفاهی نیاز دارید، به ما اطلاع دهید، و ما به صورت مجانی یک ترجمان ترتیب خواهیم داد.

### کمک موجود است

اگر شما یکی از والدین طفلی که از او مراقبت می‌کنید نیستید، کمک در دسترس است.

### Centrelink

#### Child Care Subsidy

Child Care Subsidy به مصارف مراقبت از طفل تایید شده کمک می‌کند. شما ممکن است مستحق باشید اگر:

- از طفلی حداقل 2 شب در هر دو هفته مراقبت می‌کنید،
- مسئول پرداخت مصارف مراقبت از طفل هستید

#### Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy به بعضی از خانواده‌ها در مورد مصارف مراقبت از طفل تایید شده کمک اضافی می‌کند. اگر یکی از موارد ذیل بشمول شما می‌شود، ممکن است این کمک را بگیرید:

- پدرکلان یا مادرکلان مستحق که پرداختی کمک معاش می‌گیرید
- از پرداخت‌های کمک معاش معینی به کار انتقال می‌یابید
- در مشقت مالی موقت قرار دارید

همچنین اگر شما از طفلی که آسیب پذیر یا در معرض صدمه، سوء استفاده یا غفلت است، مراقبت می‌کنید، ممکن است آن را بگیرید. شما می‌توانید از خدمات مراقبت از طفل تان در این مورد سوال کنید چون آنها باید از طرف شما برای آن درخواست بدهند.

شما ممکن است از الزامات تست فعالیت برای Child Care Subsidy برای نواسه یا طفل نواسه تان معاف باشید. این در صورتی است که شما یا شریک زندگیتان Child Care Subsidy را می‌گیرید و یک کمک معاش نمی‌گیرید،

## Family Tax Benefit

Family Tax Benefit به مصارف کلان کردن یا مراقبت از اطفال کمک می کند. اگر شما مراقب فرزند، نواسه، فرزند فاستر یا فرزندخوانده تان باشید، ممکن است آن را بگیرید.

## Double Orphan Pension

Double Orphan Pension به مصارف مراقبت از اطفالی کمک می کند که:

- یتیم هستند
- در شرایط خاصی، والدین شان نمی توانند از آنها مراقبت کنند.

## Assistance for Isolated Children Scheme

Assistance for Isolated Children Scheme به مراقبین متعلمین در سن مکتب کمک می کند اگر آنها:

- در یک ساحه دورافتاده زندگی می کنند
- نمی توانند بطور روزانه به یک مکتب دولتی مناسب بروند چون معیوبیت یا ضرورت های صحی خاصی دارند.

## Foster Child Health Care Card

Foster Child Health Care Card یک کارت تخفیف است که به شما کمک می کند دواهای ارزان تر و تخفیف هایی برای اطفال تحت مراقبت تان بگیرید.

برای مستحق بودن ضرورتی نیست که شما یک مراقب فاستر رسمی باشید. اگر شما از طفلی مراقبت می کنید که فرزند بیولوژیکی یا فرزندخوانده شما نیست، ممکن است مستحق باشید.

پرداختی های دیگر

پرداختی های دیگری برای کمک به مراقبین غیر والدینی که از یک طفل دارای معیوبیت یا مریضی مراقبت می کنند، وجود دارد. Payment and Service Finder ما به شما کمک می کند تا پرداختی های ممکن برای خانواده تان را پیدا کنید. یا، شما می توانید با Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers ما گپ بزنید تا بدانید که آیا پرداختی های دیگری وجود دارند که شما ممکن است مستحق آنها باشید.

## Medicare

شما می توانید مزایای Medicare را برای طفلی که از او مراقبت می کنید، مطالبه کنید. آنها ضرورتی به راجستر شدن در کارت Medicare شما ندارند. برای مطالبه مزایای Medicare برای آنها، شما باید اینوویس یا رسیدی به نام خودتان و نام طفل که منحصی مریض ذکر شده است، به ما فراهم دهید. همچنین شما باید نمبر کارت Medicare طفل را فراهم دهید. در مواردی که نمبر کارت Medicare نامعلوم است و مطالبه در کلینیک بررسی می شود، متخصص صحی می تواند با تماس گرفتن با ما، نمبر کارت Medicare طفل را بگیرد.

وقتی که شما مصارف طبی خارج از شفاخانه زیادی را متحمل شده اید، Medicare Safety Net ممکن است به شما کمک کند تا بعضی از این مصارف را پوشش دهید. برای مستحق بودن بمنظور گرفتن مزایای Medicare Safety Net برای طفلی که تحت مراقبت تمام وقت شما است، باید دارای اختیار قانونی برای طفل باشید و طفل باید در Safety Net خانواده شما راجستر شود. Pharmaceutical Benefits Scheme (PBS) Safety Net نیز می تواند به خانواده شما در مورد مصارف بعضی از دواها کمک کند.

## Child support

اگر شما از طفلی مراقبت می کنید و پدر یا مادر نیستید، ممکن است از هر دو والدین حمایت از child support (طفل) بگیرید. هر گونه حمایت از طفلی که شما دریافت می کنید می تواند بر میزان دریافت Family Tax Benefit (FTB) Part A شما تأثیر بگذارد.

## برای معلومات بیشتر

- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به آدرس های ذیل مراجعه کنید

[servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship) ○

[servicessaustralia.gov.au/nonparentcarers](https://servicessaustralia.gov.au/nonparentcarers) ○

- به [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید، که در آن می‌توانید معلومات را به لسان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید
- با **131 202** تماس بگیرید تا درباره پرداختی‌ها و خدمات Centrelink به لسان خودتان با ما گپ بزنید.
- برای Medicare با **132 011** و برای Child Support با **131 272** به تماس شوید. اگر به ترجمان شفاهی ضرورت دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت مجانی آن را ترتیب خواهیم داد
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس‌های تلفونی از تلفون خانه تان با نمبر های "13" از هر نقطه استرالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین فراهم دهندگان خدمات تلفونی متفاوت باشد. تماس با نمبرهای "1800" از تلفون منزل تان مجانی است. تماس‌های تلفون‌های موبایل و عمومی ممکن است زمان‌بندی شده و با نرخ بالاتری چارج شوند.

### سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً رهنمای پرداختی‌ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شماست که فیصله کنید که آیا می‌خواهید تقاضای پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک تقاضا نمایید.



## Support for non parent carers

We can help all non parent carers who provide ongoing care for children. This includes:

- grandparent carers
- foster carers
- kinship carers
- other informal carers.

Non parent carers who are caring for children and live in the same house as a parent are generally not eligible for payments. If you are in this situation you can call us to discuss the services available to you.

### Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers

Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers are here to help all formal and informal carers who provide ongoing care for children. They can help you with:

- arranging appointments with our specialist staff, such as social workers
- getting a referral to other government and community organisations and services
- accessing Centrelink, Medicare, and Child Support information and payments.

They are here to help, even if you are not currently accessing services or payments from us.

You can contact the Grandparent, Foster and Kinship Carer Adviser Line on **1800 245 965** or go to **[servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicessaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)**

If you need an interpreter let us know, and we will arrange one for free.

### Help available

There is help available if you are not the parent of the child you care for.

#### Centrelink

##### Child Care Subsidy

Child Care Subsidy helps with the cost of approved child care. You may be eligible if you:

- care for a child at least 2 nights per fortnight,
- are responsible for paying child care fees

##### Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy gives some families extra help with the cost of approved child care. You may get it if you are any of the following:

- an eligible grandparent or great grandparent getting an income support payment
- transitioning from certain income support payments to work
- in temporary financial hardship

You may also get it if you are caring for a child who is vulnerable or at risk of harm, abuse or neglect. You can ask your child care service about this as they need to apply for it on your behalf.

You may be exempt from the activity test requirements for Child Care Subsidy for your grandchild or great-grandchild. This is if you or your partner get Child Care Subsidy and do not get an income support payment,

### Family Tax Benefit

Family Tax Benefit helps with the costs of raising or caring for children. You may get it if you are the carer of your child, grandchild, foster child or adopted child.

### Double Orphan Pension

Double Orphan Pension helps with the costs of caring for children who:

- are orphans
- are unable to be cared for by their parents in certain circumstances.

### Assistance for Isolated Children Scheme

Assistance for Isolated Children Scheme helps carers of school aged students if they either:

- live in an isolated area
- can't go to an appropriate state school daily because they have disability or special health needs.

### Foster Child Health Care Card

Foster Child Health Care Card is a concession card that helps you get cheaper medicine and some discounts for children in your care.

You don't need to be a formal foster carer to be eligible. You may be eligible if you care for a child who is not your biological or adopted child.

### Other payments

There are other payments to help non parent carers who provide care for a child with a disability or a medical condition. Our Payment and Service Finder helps you identify possible payments for your family. Or, you can speak to our Grandparent, Foster and Kinship Carer Advisers to find out if there are other payments you may be eligible for.

### Medicare

You can claim Medicare benefits for a child you are caring for. They do not need to be registered on your Medicare card. To claim Medicare benefits for them, you need to provide us with an invoice or receipt in your name with the child listed as the patient. You will also need to provide the child's Medicare card number. Where the Medicare card number is unknown and the claim is processed at the practice, the health professional can obtain the child's Medicare card number by contacting us.

Where you have incurred high out-of-hospital medical expenses, the Medicare Safety Net may help you cover some of these costs. To be eligible to receive Medicare Safety Net benefits for a child, who is in your full time care, you must have legal authority for the child and the child must be registered in your Safety Net family. The Pharmaceutical Benefits Scheme (PBS) Safety Net can also help your family with the cost of some medicines.

### Child support

If you care for a child and are not the parent, you may get child support from both parents. Any child support you receive can affect how much Family Tax Benefit (FTB) Part A you get.

## For more information

- for more information in English go to
  - [servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship](https://servicesaustralia.gov.au/grandparentfosterkinship)
  - [servicesaustralia.gov.au/nonparentcarers](https://servicesaustralia.gov.au/nonparentcarers)
- go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.